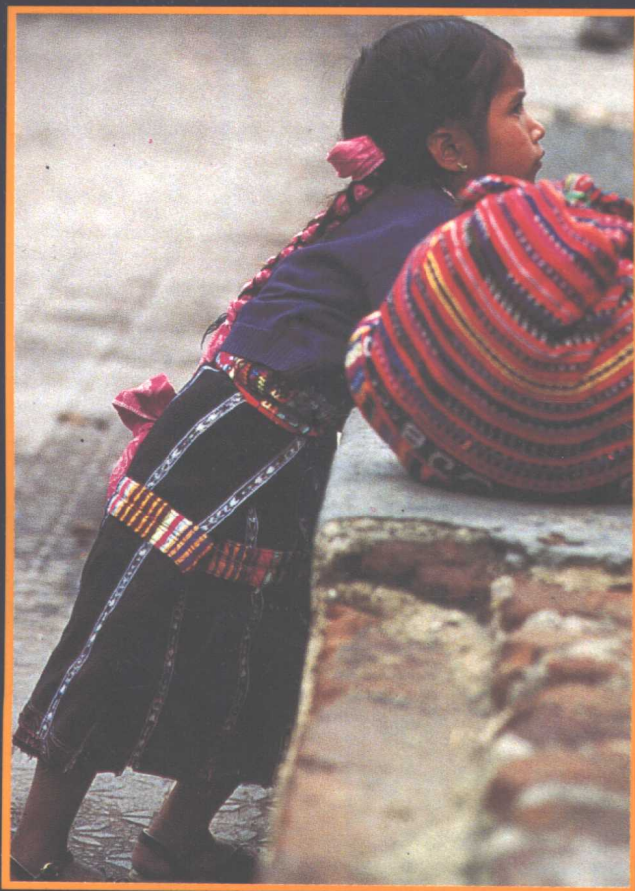




世界银行

一九九四年度报告

世界银行

1994 年度报告



世界银行
Washington, D.C. 20433

照片摄影者

封面: *Francois Charton*

第 10 页: *Antonia Macedo*

第 78 页: *Francois Charton*

第 81 页: *Jan Post*

第 92 页: *Antonia Macedo*

第 97 页: *Francois Charton*

第 103 页: *Ephim Schluger*

第 109 页: *Jan Post*

第 120 页: *Peter Muncie*

封面

居住在危地马拉阿蒂特兰湖畔索拉拉高山村附近的女孩。
该湖以高原明珠著称于世，带来了旅游收入，使村民变得
相当富有。这女孩和她的父母亲逛市场后正在公共汽车站
等车回家。

封面设计: *Joyce C. Petruzzelli*

ISSN: 0253-4371

ISBN: 0-8213-2550-7

发送《年度报告》的函件

本《年度报告》(1993年7月1日—1994年6月30日)是由国际复兴开发银行和国际开发协会的执行董事会根据这两个组织的附则编制的。国际复兴开发银行和国际开发协会行长兼这两个机构执行董事会主席 Lewis T. Preston 已将本报告连同所附的行政预算及经过审计的财务报告提交理事会。

在世界银行成立五十周年之际,执行董事

们谨对世界银行工作人员的奉献表示感谢,他们 50 年来的工作改善了这个世界的生活条件。艰巨的挑战仍然摆在我们面前,执行董事们坚信,他们将会以过去同样的热情和事业心来对付这些挑战。

国际金融公司、多边投资担保机构和解决投资争端国际中心的《年度报告》将另行发表。

执行董事

Ibrahim A. Al-Assaf
Faisal A. Al-Khaled
Aris Othman
Marc-Antoine Autheman
Mohamed Benhocine
Andrei Bugrov
John H. Cosgrove
Robert R. de Cotret
Marcos Caramuru de Paiva
Huw Evans
Fritz Fischer
Nicolas Flaño
Jean-Daniel Gerber
Enzo Grilli
Eveline Herfkens
Ruth Jacoby
Bimal Jalan
Yasuyuki Kawahara
Jean-Pierre Le Boudier
O.K. Matambo
Jan Piercy
Walter Rill
Angel Torres
Wang Liansheng

副执行董事

Ibrahim M. Al-Mofleh
Mohamed W. Hosny
Jannes Hutagalung
Jérôme Haas
Abdul Karim Lodhi
Alexander N. Doumnov
Bong-Hee Won
Hubert Dean
Marcela Cartagena
David Stanton
Harald Rehm
Julio Noguez
Jan Sulmicki
Helena Cordeiro
Ileana Ionescu
Helga Jonsdottir
M.A. Syed
Rintaro Tamaki
Ali Bourhane
Hary M. Mapondo
(暂缺)
Nurcan Akturk
Gabriel Castellanos
Zhang Shengman

1994年8月2日

世界银行、国际金融公司 和多边投资担保机构

世界银行是一个多边发展机构，其目的是为了帮助发展中成员国进一步推动经济和社会的进步，以便使它们的人民生活得更加美好、更加丰富多采。“世界银行”一词系指两个在法律地位和财务上独立的实体：国际复兴开发银行（IBRD）和国际开发协会（IDA）。国际复兴开发银行和国际开发协会具有3个有关的职能：提供贷款、经济咨询和技术援助，对其他来源的投资起催化作用。

国际复兴开发银行的贷款资金主要来自世界资本市场的借款。国际开发协会以优惠条件帮助贫困国家，其资金大部分由较富裕的成员国提供。由政府、商业银行、出口信贷机构，

以及其他多边机构等其他来源提供的资金越来越多地与世界银行的资金结合起来，为项目提供共同筹资。在发展中国家面临威胁继续发展的结构问题时，世界银行还提供贷款，来帮助它们调整其经济政策和结构。

国际金融公司（IFC）系世界银行附属机构。公司通过调动发展中国家国内外资金，结合其自有资金，投资于商业企业，力图促进这些国家私营部门的发展。

多边投资担保机构也是世界银行的一个附属机构。该机构成立于1988年，通过保护投资者免遭非商业性风险，特别是战争或外汇汇出风险，以鼓励发展中国家的外国直接投资。

目录

发送《年度报告》的函件	3
世界银行、国际金融公司和多边投资担保机构	4
词汇表	7
1994 财政年度世界银行活动概要	11
第一章 执行董事会	16
第二章 经济概况：全球纵览	23
第三章 世界银行 1994 财政年度的主要计划：	33
人力资源开发	33
环境上可持续的发展	42
金融和私营部门的发展	49
第四章 世界银行业务：1994 财政年度	56
支付	56
技术援助	68
联合融资	70
改进贷款业务的管理、责任和公开性	73
第五章 1994 年地区纵览	79
非洲	79
东亚和太平洋地区	88
南亚	95
欧洲和中亚	101
拉丁美洲和加勒比地区	107
中东和北非	114
1994 财政年度国际复兴开发银行、国际开发协会和加沙援助信托基金批准的援助项目概要	122
1994 财政年度按地区和国家划分的国际复兴开发银行和国际开发协会批准的援助项目	144
1992—1994 财政年度国际复兴开发银行和国际开发协会的贷款趋势	147
1994 财政年度按部门划分的国际复兴开发银行和国际开发协会批准的援助项目	148
第六章 世界银行集团的其他服务与活动	154
业务评议	154
内部审计	156
经济发展学院	156
世界银行的研究工作	158
行政预算和世界银行行政管理	160
国际金融公司	163
多边投资担保机构	164
解决投资争端国际中心	165
第七章 世界银行财务	166
国际复兴开发银行财务报表	173

国际开发协会和国际开发协会管理的特别基金的财务报表 195

国际复兴开发银行 / 国际开发协会附录

- 1 世界银行的理事和副理事 212
- 2 世界银行的执行董事和副执行董事及其投票权 216
- 3 世界银行的负责官员和各局局长 218
- 4 世界银行办事机构 221
- 5 按主要用途和地区划分的国际复兴开发银行和国际开发协会累计贷款业务 228
- 6 按借款国或担保国划分的国际复兴开发银行和国际开发协会的累计贷款业务 230
- 7 1994 财政年度批准的国际复兴开发银行贷款项目表 234
- 8 1994 财政年度批准的国际开发协会信贷项目表 240
- 9 当前国际复兴开发银行、国际开发协会和混合贷款借款国 245
- 10 1994 财政年度发展委员会公报 246

索引 251

专栏

- 世界银行建行 50 周年之际展望下一世纪 12
- 2-1 乌拉圭回合、市场准入和发展中国家 31
 - 3-1 高等教育——经验教训 34
 - 3-2 关于涉及非自愿移民安置项目的审查报告 44
 - 3-3 私营部门评估 51
 - 3-4 管理能源 53
 - 4-1 独立监察组成立 74
 - 4-2 扩大外界获得世界银行信息的机会 75
 - 4-3 世界银行关于政府管理的经验 76
 - 4-4 增加项目有效性评级的可靠性 77
 - 5-1 经济改革的实施：概览和 7 个案例研究 82
 - 5-2 向更加健康的非洲迈进 85
 - 5-3 中国：继续改革和发展 89
 - 5-4 东亚奇迹 89
 - 5-5 恢复对越南的贷款：开始对柬埔寨贷款 91
 - 5-6 俄罗斯联邦的私有化进程 104
 - 5-7 拉丁美洲的养老金改革 112
 - 5-8 世界银行与被占领土 116
 - 7-1 国际开发协会第九次补充资金期（1991—1993 财政年度） 170

词汇表

Agenda 21 21 世纪议程 是联合国环境和发展大会的主要业务产物。这是一个雄心勃勃的计划, 包含 100 个把环境和发展融为一体的规划领域 (例如气候、沙漠化、可持续的农业等), 新增的额外资金, 增加以优惠条件获得有益于环境技术的机会, 以及发展中国家机构能力的加强等都将支持该行动计划。呼吁各国制订全国可持续的发展计划, 概述本国的环境问题, 以及它们实施 21 世纪议程的战略、规划和重点。联合国环境和发展大会一致认为, 应当通过多种现有的而不是新增的融资机构来调动资金, 以支持这些规划。

"Brady" Operations "布雷迪"行动 根据美国前财政部部长尼古拉斯·布雷迪在 1989 年 3 月提出的倡议命名, 他建议那些调整成功的国家应能获得国际金融机构的官方信贷支持的减债减息贷款。该行动代表了国际社会债务战略的转变, 即从新的联合贷款支持调整的办法转向用减债减息来支持调整。

"Brown" environmental agenda "棕色"环境议程 指城市面临的紧迫和最关键的环境问题, 包括 3 个主要领域——能源利用及效率、城市和工业污染控制以及城市环境管理。

Central bank facility 中央银行资金融通 这是国际复兴开发银行用于筹集短期美元债务的一种融资手段, 其方式是向成员国的中央银行和其他政府组织出售一年期以美元计值的可变利率证券。利率根据一年期美国国库券的收益率每月予以调整, 再加上加息率。

Committee of the Whole 全体委员会 是由所有执行董事组成的委员会: 传统上它是一个论坛, 进行预备性问题辩论, 然后交由执行董事会。它也是执行董事会作为发展委员会的工

作的预备性机构的一个论坛。

Currency swaps 货币掉期 是世界银行用以进行负债管理的工具, 它基本上是指以一种货币表示的本息支付兑换成另一种货币。世界银行利用货币掉期达到以下目标: 以低于最终需要的“目标”货币市场借贷的成本, 获得该种货币的借款。

Development Committee 发展委员会 该委员会的正式名称是: 世界银行和国际货币基金组织理事会向发展中国家实际资金转移联合部长委员会。委员会于 1974 年 10 月成立, 目前有 24 名成员, 他们一般是财政部长, 由指定世界银行或国际货币基金组织执行董事会第一成员的一国或一组国家任命, 任期两年。在向发展中国家实际资源转移的广泛问题的所有方面, 委员会需要向这两个机构的理事会咨询和报告, 并为其实施提出建议。

"Enhanced" Toronto terms "扩大"的多伦多条款 巴黎俱乐部 1991 年开始对低收入国家实行的优惠菜单, 除了老多伦多条款的非优惠可选方案以外, 还包括更多地削减债务的两个可选方案。两项优惠方案总的说就是对在债务期间到期的还款现值注销 50%。“扩大”的多伦多条款还提供第三种非优惠选择: 按市场利率清理债务, 偿还期为 25 年, 包括 14 年宽限期, 该可采方案为美国和某些较小的债权国所采用, 这些国家在当时尚未能注销非官方债务。

Forward foreign exchange market 外汇远期市场 可以进行外币买卖的远期而非即期交割。

G-7 countries 7 国集团国家 包括加拿大、法国、德国、意大利、日本、英国和美国。

"Green" environmental agenda “绿色”环境议程 指促进可持续的自然资源管理和减轻资源退化, 包括农业和土地管理、林业管理、水利资源和流域管理、海洋和沿海管理, 以及生物多样性保护。

ICOR (Incremental Capital-output ratio)

资本产出增长比率 投资效益的综合衡量指标。它表示要获得每年 1 美元的收入流量所需的投资数额。ICOR 越低, 投资效率则越高。

LIBOR (London Interbank Offered Rate)

伦敦银行同业拆放利率 是伦敦主要银行愿意以特定的货币或货币单位向其他银行拆放的利率, 该利率被作许多国际利率交易的基准率。

Low-income countries 低收入国家 按 1992 年美元计算人均 GNP 为 675 美元及以下的国家。

Mezzanine financing 预期上市融资 有两种不同的意思, 一种意思指融资的类型, 另一种意思指公司达到的一个阶段。第二种意思适用于国际金融公司支持的预期上市融资: 向未上市的公司提供的风险资本以支持其发展和扩展规划, 预期该公司即将上市。

Middle-income countries 中等收入国家 按 1992 年美元计算人均 GNP 超过 675 而低于 8356 美元的国家。

Negative-pledge clause 限制抵押条款 指借款人向债权人以其资产提供抵押权益。根据这种条款规定, 借款人应与债权人或一组债权人达成协议, 同意限制其向别的债权人提供抵押权益, 或不向别的债权人提供抵押权益。总的来说, 限制抵押条款是世界银行贷款文件中的规范条款。但可以在逐案解决的基础上放弃这种条款。

Official development assistance (ODA) 官方发展援助 由官方机构或其执行机构向发展中国家和多边机构提供的资金援助。ODA 以促进发展中国家的经济发展和福利为主要目标, 条件优惠, 其中至少 25% 为赠款。

Panel data set 画面数据集 由时间数列和剖面观察数据组成。由此形成的数据库是联系更加常见的典型数据库来看, 是极为丰富的分析性信息。

Paris Club 巴黎俱乐部 即债权国政府特别会议。自 1956 年以来, 就所欠官方债权机构债务或其担保的债务, 特别会议在必要时安排重新谈判。(商业银行债务与有关的银行委员会重新谈判。) 世界银行不是巴黎俱乐部的成员。

Social-action programs 社会行动计划 社会行动计划和社会基金由多部门业务组成。这些业务调动多种的融资来源, 为特殊的干预措施和预定项目提供资金。其目的是为了减少调整的社会成本, 减少总体上的贫困。得到这种融资支持的项目内容包括: 公共工程, 解雇费, 再培训, 以及在营养、基本卫生保健和初级教育方面的计划。虽然社会行动计划和社会基金的目标和项目内容大体相同, 但它们的机构组织是不同的。社会基金为小型的、需求驱动的分项目提供资金, 它往往可以不经现行的官僚体系和程序; 其资金承诺额往往是根据事先决定的选择标准对项目建议的评估为基础的。社会行动计划分项目一般由世界银行批准。社会基金绝大多数是半国营半金融性机构, 而社会行动计划的组织一般比较多样化, 比如半自治性项目单位或隶属于部门性部委。

Social fund 社会基金 见 Social-action programs。

SPA-eligible country SPA 合格国家 一个国家是否合乎特别援助计划 (SPA) 的要求, 要依据以下因素决定: 贫困 (它不能达到接受 IBRD 贷款国的要求)、负债 (债务偿还比率在 30% 及以上的国家) 以及调整努力 (这些国家应该正在实施由世界银行和国际货币基金组织所同意并正式支持的政策改革计划, 并已就政策框架报告达成协议)。

Special drawing rights (SDRs) 特别提款权

国际货币基金组织在 1968 年设立的一种储备资产, 由其成员国和一些指定机构使用包括: 多边开发银行和国际清算银行。其价值每天根据 5 国集团 (法国、德国、日本、英国、美国) 货币组成的货币篮子加权进行计算。

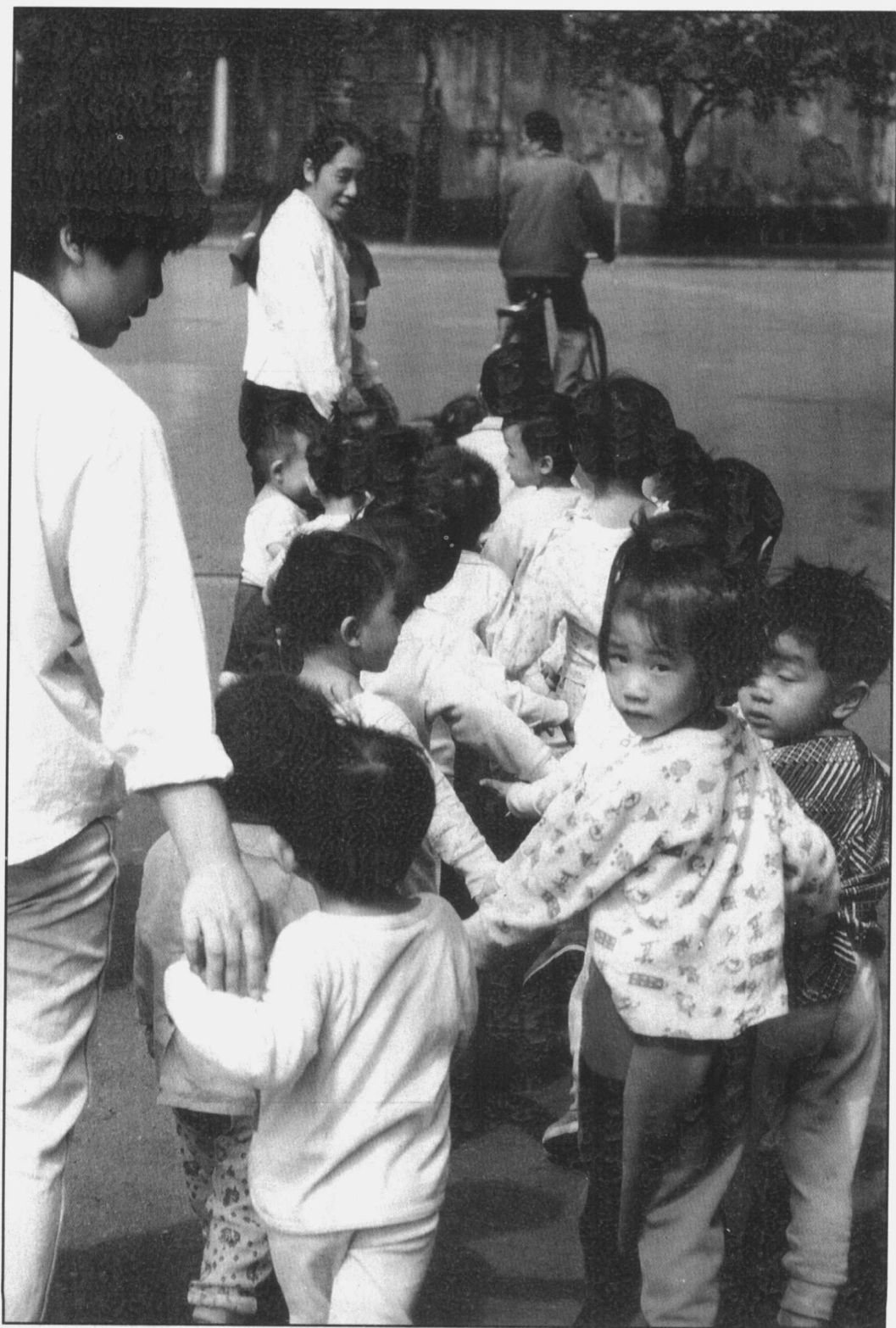
Structured notes 结构性票据 这种票据的回报率是与利率和 / 或汇率指数挂钩。

Toronto terms 多伦多条款 指可以用来减轻

低收入、重债务国家官方债务的方案菜单。这些条款于 1988 年 9 月批准（它是在多伦多召开的经济首脑会议达成原则协议之后批准的。该会议是 3 个月以前召开的），条款包括：降低利率、很长的宽限期和偿付期限（按商业利率），或在债务清理期间部分注销偿债义务

（其余部分以商业利率进行调整，并缩短偿还期），或这些方案的综合。

Vehicle currency 周转货币 世界银行借款用的币种，并同时要把该币种进行掉期，目的是为了把这种“周转货币”债务变成以另外一种货币（所谓“目标货币”）计值的债务。



中国南部广西省桂林市的学生。在中国，女孩从小就受到同等教育。

1994 财政年度世界银行

活动概要

世界银行的根本目标是支持其成员国减少贫困。在 1994 财政年度,世界银行通过其贷款业务和加强的政策对话,在执行减贫战略方面继续取得进展。该战略在 1990 年世界发展报告中首次作了概述,尔后在一份政策报告和有关的业务文件中得到了详细的阐述。

执行董事会在 1994 年 4 月讨论的一份减贫报告得出结论,在实施世界银行的减贫战略中,在世界银行贷款业务、国家援助战略和政策对话以及在加强贫困分析等方面,都正在取得进展。但是,该报告也指出,世界银行在今后的减贫工作中需要应付若干挑战。这些挑战包括在国家援助战略中确保一体化的减贫工

作,完成并改进对所有借款国的贫困估计,发展贫困监测系统和扩大借款国对这些系统操作的能力。

最近,世界银行更加强调贷款项目的质量,而不是数量的增长。这种转变的起因是 1992 年贷款项目管理特别工作组的报告,该报告指出世界银行业务的某些方面或者造成了贷款项目管理问题,或者不能有效地解决这些问题。在 1994 财政年度,采取措施采纳了特别工作组的建议,以便使世界银行更加有效地在发展中国家实现减贫的基本目标。

作为行动计划的核心,世界银行在管理其现行的贷款业务中,采取了逐国处理,而非逐

1990—1994 财政年度业务与财务概要

(除另有说明外,均以百万美元计)

项 目	1990	1991	1992	1993	1994
国际复兴开发银行					
承诺额	15 180	16 392	15 156	16 945	14 244
总拨付额	13 859	11 431	11 666	12 942	10 447
净拨付额 ^a	5 726	2 109	1 833	2 331	-731
新的中长期借款	11 481	10 883	11 789	12 676	8 908
净收益	1 046	1 200	1 645	1 130	1 051
认缴股本	125 262	139 120	152 248	165 589	170 003
法定贷款限额	137 046	152 327	168 369	183 312	189 189
未偿贷款	89 052	90 638	100 810	104 451	109 291
主要比率					
未偿贷款占贷款限额的百分比	65	59	60	57	58
盈利对利息的比率	1.17	1.17	1.24	1.16	1.16
流动资金比率(百分比)	47	51	48	48	51
储备与贷款比率 ^b	10.8	11.2	11.7	11.7	13.9
国际开发协会					
承诺额	5 549	6 293	6 550	6 751	6 592
总拨付额 ^b	3 931	4 549	4 765	4 947	5 532
净拨付额 ^b	3 713	4 274	4 441	4 581	5 110

a. 数额包括给/从所有成员国的拨付、偿还和预付,包括第三方的偿还。

b. 包括分配给利息减免的预备资金的储备。

个项目处理的办法。除了改变自己的政策和作法外,世界银行还进一步和借款国的当局密切配合,以审议各个国家贷款项目的执行情况,解决体制上的问题。这些和其他一些措施都有助于世界银行以更具战略性的方式来处理其 1480 亿美元的贷款(国际复兴开发银行 1070 亿美元,982 个项目;国际开发协会 410 亿美元,915 个项目)。根据关于改进发展规划的管理及世界银行融资项目的活动进展报告,去年世界银行在重点抓贷款项目执行和效益方面已经取得了扎实的显著的进展。但是,该报告又指出,还有更多的工作有待于完成,因为该行动规划不是一次性的活动,而是一个过程,需要数年才可望圆满完成。

世界银行还投入更大的精力和资金来加强项目单位参与项目的准备。在 1993 年 6 月,设立了一项参与基金,以弥补受益者参与项目准备、经济和部门工作所带来的额外支出。拨到该基金的初始款项已在 11 月份完全承诺,

在 1994 年 3 月又增加了资金。让受益者参与项目准备正在成为世界银行的正常程序。

在本年度,世界银行和非政府组织在贷款业务和政策对话方面继续扩大彼此之间的合作。在世界银行于 1993 年 11 月召开的“减少全球饥饿行动会议”上,这种合作的加强得到了鲜明的反映。除了参与发言和讨论之外,非政府组织还协助进行了会议的筹备和后续工作。

在本年度内还采取措施增加世界银行的责任和公开性:

在 1993 年 9 月,世界银行的执行董事会成立了独立监察组。监察组将受理和调查关于世界银行在其所支持的任何发展项目中未遵循其政策和在设计、评估或实施等方面的程序的投诉。监察组独立履行职责,直接向执行董事会报告。在 1994 年 4 月,任命了 3 名监察组成员。

在 1994 年 1 月,世界银行在华盛顿总部

世界银行建行 50 周年之际展望下一世纪

在 50 年之前,即 1944 年 7 月,在美国新罕布什尔州的布雷顿森林举行的联合国货币和金融会议,孕育了世界银行。

在此地云集的 44 个国家的代表成立了两个相互补充的金融机构——世界银行和国际货币基金组织。

第二委员会(即国际复兴开发银行)在 1944 年夏天向执行全会委员会(即联合国货币和金融会议)提交的报告中,关于世界银行有如下的记述:

“成立这样的银行乃是全新之创举,……其设想之新颖,竟难以命名。鉴于我们能论及认缴股本、贷款、担保、发行债券等等,该新创之金融机构显然应有“银行”之称谓。然而,股东之类型,认股之性质,所有存款和短期贷款之排除,非盈利之基础,皆与银行之一般性质迥然不同。尽管如此,因偶然之故,该机构诞生而谓之“银行”,至今不易其名。究其原因,该机构史无前例,而令人满意之名称,遍索群书,终不可得。”

回顾过去 50 年的经历,可以明确地看到世界在经济和社会方面取得了多大的进展,而前面还有多长的路要走。

在发展中国家,平均预期寿命延长了约 50%,入学儿童的比例从不足一半增加到 3/4 以上;人均收入超过一倍以上。世界银行通过对大约 140 个国家中的 5000 多个项目所给予的支持,为这种进步作出了贡献。

但是,严峻的挑战依然存在。其中包括为仅以每天 1 美元挣扎着生存的 10 亿多人口减轻贫困,为得不到基本服务的人提供基本的排污、洁净水、保健和就学。大多数撒哈拉以南非洲国家在十多年来一直陷于增长乏力或下降的困境之中。中欧、东欧和前苏联在经济转轨中出现的问題现在看来特别复杂。新的挑战将接踵而来,例如南非、西岸和加沙都将遇到这种情况。

从许多方面来说,在帮助解决这些挑战方面,世界银行处于特殊的地位。最重要的是其 50 年来在几乎所有的发展中国家处理几乎各种发展

开设了一个公共信息中心,目的是向外界提供以前不公开的文件,及时提供世界银行目前和未来计划的有关信息,从而扩大了公众获得贷款信息的机会。世界银行在伦敦、巴黎、东京的办事处以及许多代表处也提供这些信息。外界可以利用计算机联网索取项目信息文件,查阅(和预订)所有可索取的世界银行文件的标题,以及部分文件的摘要和全文。增加透明度对于世界银行向各有关方面解释其工作十分关键,从而使世界银行所资助的活动得到更多的理解和支持。

用于支持未来贷款业务的多种非贷款活动的资金继续保持很大的数额。在 1994 财政年度,用于经济和部门工作的资金约占总额的 19%。世界银行对所有的借款国都不断地准备或更新贫困估计、私营部门估计、环境估计、国家环境行动计划和国家援助战略,供执行董事们讨论。

这些和其他的经济和部门分析旨在加深世

界银行对发展问题的理解,改善世界银行业务的影响,加强政策改革的努力。这些工作对世界银行的最新成员国来说特别重要,在扩大技术援助和贷款规划之前,这些国家继续需要分析工作方面的大量投资。此外,通过三位副行长主管的不同领域,世界银行正在估价人力资源开发、环境上可持续的发展、金融和私营部门发展的最佳做法,并向工作人员和外界介绍这种做法。

在世界银行的各个部门,正在探索改变业务惯例。试验工作也在开展,以帮助确定能以更低的成本提供质量更高的世界银行产品的手段。目前这些工作大多着眼于简化程序,虽然也在考虑进行更加雄心勃勃的“重新设计”或者“程序创新试点规划”。此外,更加突出重点的做法正使与私营部门和其他多边、双边捐款者的伙伴关系日益加强。随着世界银行趋向于支持私营部门活动并使私营部门活动起催化剂的作用,正在更加旗帜鲜明地推动私营部门发挥

问题的经验。从经验中积累了多年的教训:人民是发展的手段和目标;坚定不移地实施健全的宏观经济政策是关键,机构能力是进步的一个主要决定因素;经济增长应建立在宽广的基础之上,在环境方面是可持续的,从而能有效地减轻贫困。

最根本的重要之点是,世界银行通过几十年来设计和实施投资项目,成为开发方面可信赖的顾问,介绍何者有效和何者无效的全球经验,并帮助其借款国应用这些经验。

在帮助成员国接受目前和未来的挑战时,世界银行作为发展融资者,提供咨询者,以及在特殊情况下,作为帮助解决超越国境的发展问题的机构,致力于发挥和提高其作用。

考虑到发展日程的规模和范围,世界银行意识到它不应把战线拉得太长。因此,世界银行集中抓好本身最擅长的工作,鼓励和其合作者的分工。它按照以下 6 条指导原则来处理:

有选择地确定采取何种战略行动;加强和多边、双边、政府、非政府、私营部门等其他参与

者的合作;适应借款国的需要,促进它们参与世界银行所资助的规划的设计和实施;注意力不局限于贷款承诺,着重抓好实地效果;确保有限的发展资金使用得当有效;保持世界银行在金融市场上的高度信誉。

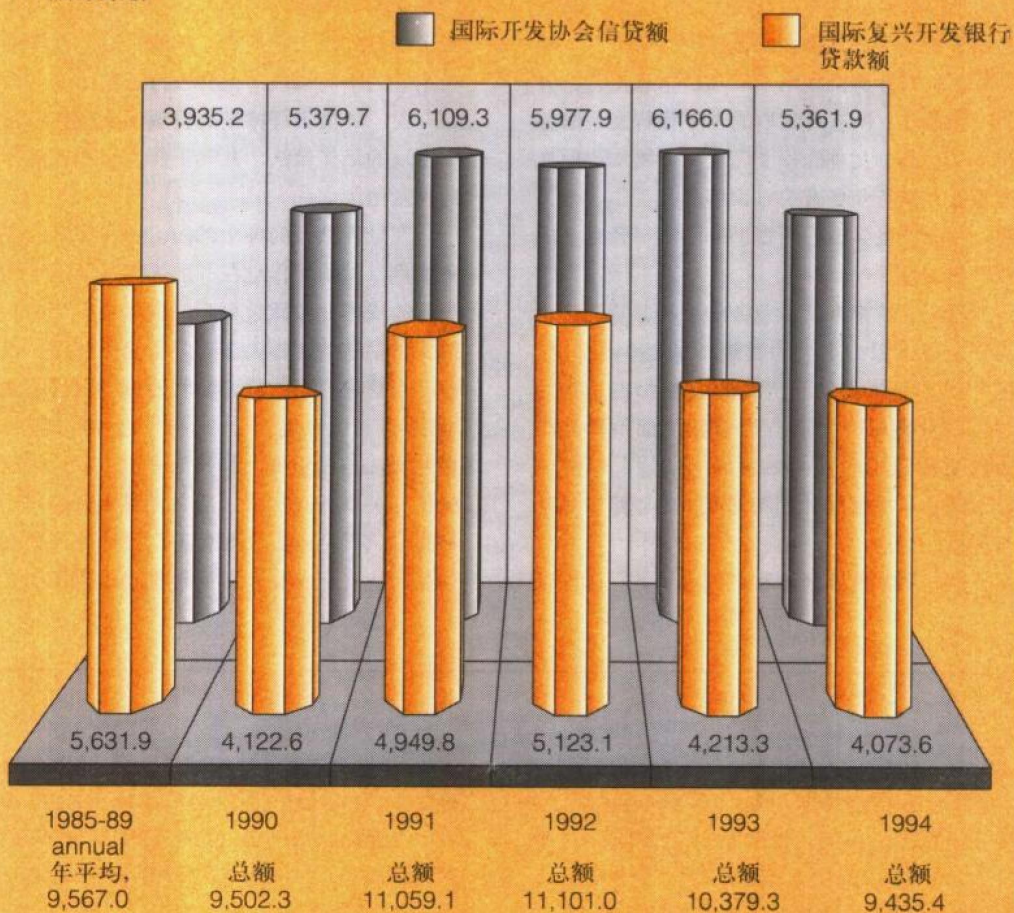
在过去的半个世纪中,世界银行推动经济发展的实绩,在很大程度上得益于其迅速应变,适应不断变化的工作环境的能力。但是,有一个根本之点保持不变,而且将不会改变:

世界银行始终是世界上唯一的发展机构,和几乎每一个发展中国家保持长久的合作关系,掌握着大量的跨国经验,并具有把金融、政策对话和深入研究相结合的产品结构。这种独特的能力和积累 50 年的发展经验使世界银行成为减轻贫困、改善人类生活条件努力中一项主要的全球性资产,就象 50 年前需要这种资产一样,今天也需要这种资产。

世界银行呼吁其合作者一起工作,迎接 21 世纪的挑战。

1985—1994 财政年度国际复兴开发银行和国际开发协会向最贫困国家发放的贷款

(百万美元)



注：最贫困国家是指那些人均收入 675 美元或 675 美元以下（以 1992 年美元计算）的国家

更大的作用。和国际金融公司在业务层次上的合作已经得到加强，包括审查支持电信部门和私营部门发展活动的规划。

私人资金流量日益成为发展中国家的重要融资来源，1993 年净流量达到十年来的最高峰，为 1130 亿美元，比 1990 年的水平增加 150% 以上。虽然今后资金流量的水平难以预测，但是，今天改革规划已稳步开展或者存在着巨大的效益潜力的国家中，私营部门显然起着重要的作用。东亚、拉丁美洲、中欧和东欧

各国是私人资本最大的接受国，因而世界银行可以致力于其他贷款者不参与的更加基本的社会和环境问题。

总之，由于很多国家存在着不确定因素，贷款业务的产品和程序也在不断变化，这就更加要求世界银行具备必要的条件来实施适合各国当前形势的工作规划，并能对随时出现的情况迅速作出反应。

在 1994 财政年度，世界银行向所有借款国的贷款达到 208.36 亿美元，其中国际复兴

开发银行贷款为 142.439 亿美元，国际开发协会信贷为 65.921 亿美元。

专项投资贷款和信贷总的来说是本年度最受欢迎的贷款工具。对这种贷款的承诺总额为 141 亿美元（占总数的 68%）。

自从 1989 年以来，调整贷款一直在下降。在 1994 财政年度，调整贷款达到 24 亿美元，占总额的 12%，而在 1989 年为 62 亿美元，占贷款总额的 29%。这一减幅是由于很多国家的改革进程相对成熟，也因为其他国家存在着阻碍进展的制约因素和不确定因素。

对最贫困国家——即人均 GNP 不超过 675 美元（按 1992 年美元计）——的援助总额为 94.354 亿美元，其中国际复兴开发银行贷款为 40.736 亿美元，国际开发协会信贷为 53.619 亿美元（见附图）。批准了给予被占领土的从加沙信托基金中按国际开发协会条件提供的一笔 3 000 万美元的贷款。

国际复兴开发银行向成员国的净拨付总额为 -7.31 亿美元。国际开发协会的净拨付为 51.1 亿美元。

在本年度中，国际开发协会第十次补充资金生效，对仅利用国际开发协会信贷国家的减

债基金延长至 1995 年 7 月 31 日。在 1993 年 7 月，执行董事会同意从 1993 财政年度的净收入中划拨 1 亿美元给该基金。

国际复兴开发银行在世界金融市场上借款 89.08 亿等值美元。净收入为 10.51 亿美元。

在本财政年度，前南斯拉夫马其顿共和国完成了继承前南斯拉夫社会主义联邦共和国成员国资格所需的手续，使国际复兴开发银行的成员国总数达到 177 个。在本财政年度末，波斯尼亚-黑塞哥维纳、厄立特里亚和南斯拉夫联邦共和国加入国际复兴开发银行的申请还未获得批准。

前南斯拉夫马其顿共和国也已完成了继承前南斯拉夫社会主义联邦共和国的国际开发协会成员国资格所需的手续。亚美尼亚在 1993 年 8 月 25 日成为国际开发协会成员国，格鲁吉亚在 1993 年 8 月 31 日成为成员国，摩尔多瓦在 1994 年 6 月 14 日成为成员国，使国际开发协会成员国总数达到 156 个。在本财政年度末，波斯尼亚-黑塞哥维纳、厄立特里亚、土库曼斯坦、乌克兰和南斯拉夫联邦共和国加入国际开发协会的申请尚未获得批准。

第一章

执行董事会

执行董事会负责处理世界银行的全面业务，包括根据协定条款的精神决定世界银行的政策，以及对所有的贷款和信贷建议作出决定。世界银行行长担任执行董事会的主席。行长也是世界银行业务工作人员的首领，在执行董事会的指导下，开展世界银行的日常工作。

执行董事会还负责向理事会提交财务审计报告、行政预算、有关世界银行业务活动和政策的《年度报告》，以及其他任何其认为需要提交理事会讨论的事项。执行董事会可以在年会上或者年度期间的任何时候向理事会提交讨论事项。

根据协定条款的规定，执行董事会在3个主要方面行使权力：（1）通过对财务计划和业务计划以及行政预算的年度监督，决定下一年度的资金和工作人员的分配。（2）通过对世界银行已完成项目和世界银行在各部门、各项具体政策方面的经验所作评价的审查，以及通过参加贷款项目执行情况的年度审议，董事会积极地参与审计发展的有效性，从而保证世界银行及其成员国吸取经验教训，从中受益。（3）通过对具体的政策建议的审议（例如对世界银行的财务政策、业务政策、贷款条件和部门重点的审议），来决定世界银行各项政策的方向。通过对世界银行贷款的审批及对世界银行国家援助战略的审议，执行董事会对世界银行的整个贷款活动进行监督。

执行董事会在这3个方面行使权力，使执行董事会和世界银行管理部门能不断地进行对话。在本财政年度内，在广泛地讨论关键问题的场合，这种对话的质量得到了进一步的提高，这些关键问题如对被占领土和非洲法郎区国家的紧急援助、减贫、贷款项目管理，建立

独立监察组，以及世界银行在成立50周年之际展望其在21世纪的工作和作用。

对财务和业务计划的监督

执行董事会为履行其对国际复兴开发银行和国际开发协会的财务计划和业务计划的监督，根据借款计划，批准了1994财政年度相当于120亿美元的借款和负债管理的决议案。这项计划由执行董事会通过定期市场情况报告每季度进行监督，并按达成一致的诸多参数加以执行。为了与1992财政年度执董会通过的简化的预算审查周期相一致，执行董事会参与制订了世界银行的中期计划（1995—1997财政年度）的工作方向问题，确定了1995财政年度的业务预算。在这个框架下，执行董事们批准了该财政年度国际复兴开发银行的贷款规模为155到175亿美元之间；国际开发协会的信贷总额为53亿特别提款权（约合75亿美元）。执行董事们还通过了1993财政年度净收入的分配和1994财政年度的计划。

业务评议和项目执行

执行董事会为了履行其对项目评议和未来评议活动的建议进行审查的职责，继续对业务评议局的工作予以特别的关注。业务评议局在其总督察的领导下，行政上与世界银行行长发生联系，但它直接向执行董事会负责。董事会审议了业务评议局1994财政年度的工作计划和人员预算、该部门当前的工作状况以及业务评议报告。执行董事会还讨论了业务评议局对评议结果的年度审查报告，并同意年度审查报